



冬衣募集活動

Winter is here and we find ourselves looking through our closets to see what may still fit our little ones. We ask this year to consider donating your coats to NY CARES. 1 out of 5 people who live in New York are below the poverty line and cannot afford coats. We hope you join us to help others in need.

We will start collecting coats on now until Dec 22 2017. Please drop gently used coats at one of our collection boxes with your child's name and classroom. You will be given a voucher to use for tax deductions for 2017. Thanks for your consideration

PTA

冬日將近，我們已經在翻找衣櫥看看哪些衣服還適合孩子。請您今年考慮捐贈外套給紐約關懷中心。居住在紐約每 5 個人中有 1 人處於貧困線以下，無法負擔外套。我們希望您能加入我們，幫助有需要的人。

我們將從現在開始收集大衣，截止日期為 12 月 22 日。請將孩子不常穿的大衣放進收集箱中，並註明孩子名字和教室。收集箱在家長會辦公室前面。您將獲得一張抵用券，可用於 2017 年的減稅。

感謝您的支持！

家長會敬上

SHUANG WEN SCHOOL FOOD DRIVE



Food Drive

雙文學校食物捐獻活動

Mon, Nov 27 - Fri, Dec 8, 2017

活動日期:十一月二十七日星期一至十二月八日星期五



City Harvest and the *Daily News* have joined forces to run the *Daily News Food Drive*, collecting nonperishable food to stock city food pantries and soup kitchens. Together, we can help reach the goal of raising 1 million pounds to help feed hungry New Yorkers this holiday season!

紐約市慈善中心與《每日新聞》合作推廣食物募捐活動, 收集不易腐爛的食物罐頭, 以供應紐約市食物收集中心及食物廚房所需。我們一起合作, 以幫助達到收集一百萬磅食物的目標, 讓飢餓的紐約人能度過這個寒冬假期!

No glass, please, with the exception of baby food! 除了嬰兒食品, 請不要捐獻玻璃罐裝食品!

City Harvest cannot accept unlabeled or dented cans, open packaging, projects that need to be refrigerated, homemade foods or expired food. 請注意: 紐約市慈善中心不能接受沒有完整包裝和標示的商品或 凹罐, 開放包裝, 或是需要冷藏, 自製食品和過期產品.

The most needed foods are:
最需要的食物:

- canned fruit水果罐頭
- canned vegetables蔬菜罐頭
- peanut butter (plastic jars) 花生醬 (塑膠罐)
- mac and cheese (packaged) 通心粉和奶酪 (包裝)
- hot and cold cereal (packaged, family-sized) 冷熱麥片 (包裝, 家庭裝)

Cans can be dropped at the receptacle in the lobby near the PTA room.

罐頭可以放在家長室旁邊的大箱子裡

Let's do this, Shuang Wen

School community!

雙文大家庭, 讓我們一起加油!

For more information, visit cityharvest.org/dailynews or contact City Harvest at 646.412.0758 or fooddrives@cityharvest.org. 想了解更多募捐食品的資訊, 請聯絡